

## Le Programme d'Action Stratégique du projet CCLME est finalisé! - CCLME Strategic Action Programme is finalized!

**FR:** Durant le premier semestre de l'année 2016, l'Unité Régionale de Coordination s'est attelée à l'organisation du sixième comité de pilotage du projet. La version définitive de l'Analyse Diagnostique Transfrontalière a également été publiée et postée en ligne pendant cette période.

L'équipe du CCLME s'est également mobilisée autour de l'édition, la finalisation et la publication du résumé exécutif du Programme d'Action Stratégique (PAS) et du programme lui-même, produit phare du projet CCLME. Le processus de signature du programme d'action a par la suite été initié.

Durant la deuxième partie de l'année, l'URC va se consacrer à la préparation de l'évaluation finale du projet et à l'élaboration du document de projet pour la deuxième phase du CCLME, et sensibilise-

ra pour la signature du Programme d'Action Stratégique. L'organisation de la cinquième réunion du groupe de travail Planification et analyse des campagnes écosystémiques du projet CCLME, de la quatrième réunion du groupe de travail biodiversité habitat et qualité de l'eau et de la deuxième formation sur le Système d'Information Géographique constitueront des activités à entreprendre.

**ENG:** During the first half of the year 2016, the Regional Coordination Unit was working on the organization of the Sixth Steering Committee of the project. The final version of the Transboundary Diagnosis Analysis was also published and posted online during this period.

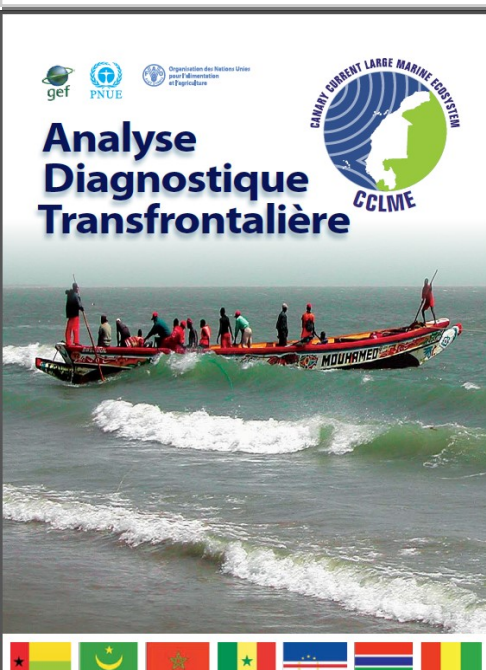
The CCLME team has also mobilized around the edition, the finalization and the publication of the Executive summary of the Strategic Action Programme (SAP)

and of the plan itself, flagship product of the CCLME project. Subsequently, the signature process of the action programme was initiated.

During the second part of the year, the RCU will focus on the preparation of the final evaluation of the project and on the development of the project document for CCLME's second phase, it will also raise awareness for the signing of the Strategic Action program. The Organization of CCLME fifth Ecosystem Survey Planning and Analysis Working Group meeting, the fourth Biodiversity Habitat and Water quality Working Group meeting and the second training on the Geographic Information System will be activities to undertake.

*Birane Sambe*

*Coordonnateur Régional du Projet CCLME  
CCLME Regional Project Coordinator*



### DANS CE BULLETIN— IN THIS ISSUE

- ◆ Le sixième Comité de Pilotage du projet CCLME — CCLME Sixth Project Steering Committee
- ◆ Le Programme d'Action Stratégique du CCLME est disponible— The Strategic Action Programme of CCLME is available
- ◆ Evénements CCLME —CCLME events
- ◆ Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux— CCLME participation in regional and international events



# Le sixième Comité de Pilotage du projet CCLME, 2 et 3 février 2016 à Dakar, Sénégal — CCLME Sixth Project Steering Committee, 2 and 3 February 2016 in Dakar, Senegal

**FR: Le sixième Comité de Pilotage du projet CCLME, 2 et 3 février 2016 à Dakar, Sénégal**



La sixième réunion du Comité de Pilotage du projet CCLME s'est tenue à l'hôtel Radisson Blu de Dakar du 2 au 3 février 2016. La cérémonie d'ouverture a été présidée par le Secrétaire Général du Ministère de la pêche et de l'économie maritime du Sénégal (M. Moustapha Ly), en présence du Directeur de la division Pêche et Aquaculture de la FAO Rome (M. Lahsen Ababouch), du représentant de la FAO Sénégal (M. Patrick David) et d'une représentante du PNUE (Mme Christine Haffner-Sifakis).

La première journée a été consacrée à la présentation de l'état d'avancement du projet, des résultats des différents projets de démonstration et d'informations sur l'état d'élaboration du Programme d'Action Stratégique (PAS). Les modalités d'adoption et de signature du PAS par chacun des pays ont également été abordées lors de cette première journée.

Lors de la deuxième journée, le document de requête pour la mise en œuvre du PAS dans le cadre de la phase II du CCLME ou PIF (Project Identification Form) a été présenté. Les modalités et un calendrier pour la signature du PAS ont été discutés et adoptés. Les partenaires du projet CCLME ont également eu l'occasion de présenter des projets ou initiatives en lien avec le projet CCLME lors de cette deuxième journée. Le plan de travail 2016 a par la suite été approuvé.

Une quarantaine de participants ont assisté à la réunion. Parmi eux, les points focaux et coordonnateurs techniques des sept pays de la zone CCLME. L'Unité Régionale de Coordination (URC) du CCLME, le Secrétariat de la Convention d'Abidjan, le PNUE et les représentants d'organisations partenaires du projet ont assisté à la réunion. Il s'agit de la Commission Sous-Régionale des Pêches (CSRPE), du Partenariat Régional pour la Conservation de la Zone Côtière et Marine en Afrique de l'Ouest (PRCM), de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN) au Sénégal et de Wetlands International Afrique.

**ENG: CCLME Sixth Project Steering Committee, 2 and 3 February 2016 in Dakar, Senegal**

The sixth Project Steering Committee Meeting was held at the Radisson Blu Hotel of Dakar from 2 to 3 February 2016. The opening ceremony was chaired by the Secretary General of the Ministry of Fisheries and Maritime Economy of Senegal (Mr. Moustapha Ly), in the presence of the Director of the Fishery and Aquaculture Division of FAO Rome (Mr. Lahsen Ababouch), the Representative of FAO Senegal (M. David Patrick) and a representative of UNEP (Mrs. Christine Haffner-Sifakis).

The first day was devoted to the presentation of the status of the project, results of the different Demonstration Projects and information on the state of development of the Strategic Action Programme (SAP). The terms of adoption and signature of the SAP by each country were discussed on the first day.

On the second day, the document requesting the implementation of the SAP under phase II of the CCLME or PIF (Project Identification Form) was presented. The modalities and a calendar for the signature of the SAP were discussed and adopted. The CCLME project partners have also had the opportunity to present projects or initiatives in connection with the project on this second day. Subsequently the 2016 work plan was approved.

About 40 participants attended the meeting. Among them, focal points and technical coordinators of the seven CCLME countries. CCLME Regional Coordination Unit (RCU), the Secretariat of the Abidjan Convention, UNEP and representatives of partner organizations of the project attended the meeting. It is the Sub-Regional Fisheries Commission (SRFC), the Regional Partnership for Coastal and Marine conservation in western Africa (PRCM), the International Union for Conservation of Nature (IUCN) in Senegal and Wetlands International Africa.





# Le Programme d'Action Stratégique (PAS) du projet CCLME est disponible — The Strategic Action Programme (SAP) of the CCLME project is available

**FR: Le Programme d'Action Stratégique (PAS) du projet CCLME est disponible.**

Le Programme d'Action Stratégique du projet CCLME a été publié au mois de juin 2016 sur le site du projet et le processus de signature lancé. Le Directeur Général de la FAO a invité onze ministres à signer le document.

Le PAS se base sur les résultats de l'Analyse Diagnostique Transfrontalière (ADT) du CCLME initiée en 2006 et finalisée en 2015. Celle-ci est un rapport qui présente les causes, impacts et conséquences socio-économiques de chacun des trois problèmes transfrontaliers identifiés. Le PAS est centré sur les solutions, mesures de gestion, leur planification et leur mise en œuvre afin de traiter ces problèmes transfrontaliers identifiés par les pays du CCLME dans une deuxième phase du projet. Il s'agit du déclin des ressources marines vivantes, de la dégradation des habitats et de la détérioration de la qualité de l'eau.

Au 15 juillet 2016, 9 ministres du Cabo Verde, de la Gambie, de la Guinée, de la Guinée-Bissau, de la Mauritanie et du Sénégal avaient signé le PAS.

**ENG: The Strategic Action Programme (SAP) of the CCLME project is available.**

The Strategic Action Programme of the CCLME project was published in June 2016 on the project's website and the signing process launched. The Director-General of FAO has invited 11 ministers to sign the document.

The SAP is based on the results of CCLME Transboundary Diagnosis Analysis (TDA) initiated in 2006 and completed in 2015. It is a report that presents the causes, impacts and socio-economic consequences of each of the three identified transboundary problems. The SAP focuses on solutions, management measures, their planning and their implementation in order to address these transboundary problems identified by the CCLME countries in a second phase of the project. They are the decline of marine living resources, degradation of habitats and the deterioration of water quality.

On 15 July 2016, 9 Ministers of Cabo Verde, the Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Mauritania and Senegal had signed the PAS.

## Evénements CCLME— CCLME events

**FR: Réunion du Comité Interministériel National de Mauritanie, le 25 février 2016 à Nouakchott, Mauritanie**

Le 25 février 2016 à l'hôtel Wissal de Nouakchott en Mauritanie s'est tenue la deuxième réunion du Comité Interministériel National (CIN) de Mauritanie. La cérémonie d'ouverture a été présidée par la conseillère technique du Ministre des Pêches et de l'Economie Maritime Mauritanien. Elle a été couverte par la presse à travers une diffusion au journal télévisé national de 20 h 00 le 25 février 2016 en français et en arabe et un article dans le journal Horizons du 26 février 2016. La réunion a permis d'informer d'avantage les représentants des différents secteurs au niveau national, de discuter des activités nationales à conduire et faciliter la compréhension du PAS ainsi que sa signature par les autorités locales.

**ENG: Meeting of the Mauritanian National Interministry Committee on 25 February 2016, in Nouakchott, Mauritania**

The second meeting of the National Interministry Committee (NIC) of Mauritania was held on 25 February 2016 at the hotel Wissal in Nouakchott in Mauritania. The opening ceremony was chaired by the technical advisor to the Mauritanian Minister of Fisheries and Maritime Economy. It was covered by the press through a broadcast on the national TV news of 20: 00 on 25 February 2016, in French and Arabic and an article in the newspaper Horizons on 26 February 2016. The meeting allowed the informing of the representatives of different sectors at the national level, to discuss national activities to undertake and facilitate the understanding of the SAP as well as its signature by the local authorities.



# Evénements CCLME— CCLME events

## **FR: Troisième réunion du Groupe de travail PAS, 16 au 18 mars 2016 à Casablanca, Maroc**

Du 16 au 18 mars 2016, la troisième réunion du groupe de travail PAS s'est tenue dans les locaux de l'Institut National de Recherche Halieutique (INRH) à Casablanca au Maroc. Vingt et une personnes ont pris part à cette réunion. Parmi elles, des membres du groupe de travail PAS, les Points Focaux et Coordinateurs Techniques du projet CCLME, des représentants du PNUE, de la Convention d'Abidjan, de la FAO Rome, des consultants et de l'Unité Régionale de Coordination (URC) du CCLME. Six pays membres ont été représentés lors de cette réunion (Gambie, Guinée, Guinée-Bissau, Maroc, Mauritanie et Sénégal), le Cabo Verde n'ayant pas pu prendre part à la réunion. La première journée de la réunion a été consacrée à l'analyse et la révision du Projet de cadre régional pour la gestion concertée des ressources, transfrontalières ou partagées, de petits pélagiques en Afrique du nord-ouest en vue de la vingt et unième session du COPACE où il devait être présenté. La seconde journée a été consacrée à la finalisation du PAS et à la présentation des tableaux que les pays devaient compléter et qui devaient enrichir à la fois le PAS et le PIF (Project Identification Form) pour la deuxième phase du projet. La cérémonie d'ouverture a été présidée par Monsieur Abdelmalek Faraj, le Directeur de l'INRH.



## **ENG: Third SAP Working Group Meeting, 16-18 March 2016 in Casablanca, Morocco**

From 16 to 18 March 2016, the third SAP Working Group meeting was held in the premises of the National Fisheries Research Institute (INRH) in Casablanca, Morocco. Twenty-one persons took part in this meeting. Among them, members of the SAP Working Group, CCLME Project Focal Points and Technical Coordinators, representatives of UNEP, the Abidjan Convention, FAO Rome, consultants and CCLME Regional Coordination Unit (RCU). Six

member countries were represented at this meeting (The Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Morocco, Mauritania and Senegal), Cabo Verde was unable to attend the meeting. The first day of the meeting was devoted to the analysis and revision of the draft regional framework for the joint management of transboundary or shared, small pelagic resources in North Western Africa for the twenty-first session of CECAF where it was to be presented. The second was dedicated to the finalization of the SAP and the presentation of tables that countries needed to complete and which should enrich both the SAP and the PIF (Project Identification Form) for the second phase of the project. The opening ceremony was chaired by Mr. Abdelmalek Faraj, the Director of INRH.

## **FR: Réunion du Comité Interministériel National de Guinée-Bissau le 23 mars 2016 à Bissau, Guinée-Bissau**

La deuxième réunion du CIN de Guinée Bissau s'est tenue le 3 Mars 2016 à Bissau dans les locaux du CIPA (Centro de Investigaçao Pesqueira Aplicada). Elle a été présidée par M. Victorino Nahada, directeur du CIPA et Coordonnateur Technique du CCLME et Monsieur Octavio Cabral, Point focal du CCLME. Il s'agissait de présenter de manière exhaustive les différentes étapes d'élaboration du PAS et le contenu du document. Cette rencontre était importante d'autant plus qu'elle a permis d'examiner les actions d'interventions prévues dans le PAS et de fournir les informations demandées par l'Unité Régionale du CCLME pour finaliser le document.

Les différents secteurs au niveau national ont donc été informés sur le PAS et les activités nationales à conduire dans ce cadre ont été discutées. La compréhension et la signature du PAS ont ainsi été facilitées.

## **ENG: National Interministry Committee meeting of Guinea-Bissau, on 23 March 2016, in Bissau, Guinea-Bissau**

The second meeting of the NIC of Guinea-Bissau was held on 3 March 2016 in Bissau in the premises of the CIPA (Centro de Investigaçao Pesqueira Aplicada). It was chaired by Mr. Victorino Nahada, Director of the CIPA and CCLME Technical Coordinator and Mr. Octavio Cabral, CCLME Focal Point. The objective of the meeting was to present in a comprehensive manner the different stages of development of the SAP and the content of the document. This meeting was important as it helped to review the actions of interventions planned in the SAP and provide the information requested by CCLME Regional Unit to finalize the document.

## Événements CCLME — CCLME events

Different sectors at the national level were therefore informed about the SAP and national activities to undertake in this framework were discussed. The understanding and the signature of the SAP were thus facilitated.

### **FR: Consultations nationales sur le plan d'urgence régional en cas de déversement d'hydrocarbures en mer**

Les sept pays de la région CCLME ont pris des mesures importantes en faveur de la résolution de certains problèmes transfrontaliers liés à l'eau qui menacent la viabilité des pêcheries et la diversité biologique de la région. Ils ont préparé une Analyse Diagnostique Transfrontalière (ADT) qui identifie et hiérarchise les problèmes transfrontaliers. Cette ADT fournit une base scientifique au développement d'un Programme d'Action Stratégique - une stratégie détaillée qui permettra aux pays de faire face aux problèmes de manière coopérative et coordonnée.

C'est dans le cadre de ce PAS et en prenant en compte toutes les considérations légales et juridiques ci-mentionnées, que le Plan Sous Régional (Plan S/R) a été développé. Il a ainsi pour ambition de s'intégrer au mieux aux dispositifs nationaux, régionaux et internationaux en place dans une approche de complémentarité; l'élaboration de ce plan d'urgence au niveau sous-régional permettant un examen plus détaillé des facteurs locaux spécifiques et une mobilisation efficace des moyens humains et matériels de lutte en cas de déversements majeurs d'hydrocarbures dans la sous-région.

Ce plan d'urgence régional en cas de déversement d'hydrocarbures en mer a fait l'objet de consultations nationales qui se sont déroulées en deux phases :

Lors de la première phase, une mission a été organisée dans les pays du CCLME au Sénégal (19 février 2016), en Guinée-Bissau (22 février 2016), en Mauritanie (24 février 2016) et au Maroc (26 février 2016). La rencontre de la Gambie a eu lieu en juin 2016. La mission a été conduite par Jacques Abe (responsable de la composante 3 du CCLME), Richard Dacosta (responsable de programme à la Convention d'Abidjan et Mohamed Mayif (Président du groupe de travail BHQE). Les réunions des comités interministériels ont eu lieu à Bissau et en Gambie, tandis que les autres pays ont discuté des modalités d'organisation de leurs consultations respectives.

Durant la seconde phase, des consultations nationales ont été organisées par le Secrétariat de la Convention d'Abidjan pour l'adoption des protocoles additionnels à cette Convention, le plan d'urgence a été discuté et adopté dans les pays dont ceux du CCLME. En effet, la Convention de Coopération en matière de protection et de mise en valeur du milieu marin et des zones cô-

tières de la région de l'Afrique de l'Ouest, du Centre et du Sud - Convention d'Abidjan- a depuis plus de 3 ans entamé le processus de développement d'instruments régionaux de coopération pour une gestion durable et participative de sa zone d'intervention. Parmi ces accords de coopération figurent le Plan de Contingence en matière de lutte contre les pollutions maritimes dans la Région du CCLME et Les Amendements du texte de la Convention d'Abidjan ainsi que les protocoles suivants portant sur:

- Les Normes et standards environnementaux liés aux activités pétrolières et gazières offshore
- La Gestion intégrée de la zone côtière
- La Gestion durable de la mangrove

Ces consultations nationales qui ont débuté en juillet 2016 devraient prendre fin le 22 octobre 2016 à Cotonou au Bénin. Une réunion de synthèse des amendements des pays doit être organisée à Abidjan du 25 au 26 Octobre 2016 pour finaliser ces protocoles, avant leur soumission à la COP 12 à la fin du mois de mars 2017.



### **ENG: National consultations on the regional contingency plan in case of oil spill at sea**

Seven countries of the CCLME region took important steps for the resolution of certain transboundary problems related to water that threaten the viability of fisheries and biological diversity of the region. They prepared a Transboundary Diagnostic Analysis (TDA) which identifies and prioritizes transboundary problems. This TDA provides a scientific basis for the development of a Strategic Action Programme - a comprehensive strategy that will allow the country to deal with problems in a cooperative and coordinated way.



## Événements CCLME — CCLME events

way.

It is in the framework of this SAP and taking into account all the legal and juridic considerations mentioned above, that the Sub Regional Plan (S/R Plan) has been developed. It thus aims to integrate at best the national, regional and international arrangements in place in a complementary approach; the development of this subregional contingency plan allowing a more detailed examination of the specific local factors and an effective mobilization of human and material resources to fight in case of major oil spills in the subregion.

This regional emergency plan in case of oil spill at sea underwent national consultations that took place in two phases:

In the first phase, a mission was organized in the CCLME countries in Senegal (19 February 2016), in Guinea-Bissau (22 February 2016), Mauritania (24 February 2016) and Morocco (26 February 2016). The meeting in Gambia took place in June 2016. The mission was led by Jacques Abe (responsible for CCLME component 3), Richard Dacosta (program manager for the Abidjan Convention) and Mohamed Mayif (President of the BHWQ Working Group). The meetings of the Interministry committees were held in Bissau and the Gambia, while other countries have discussed the modalities of their respective consultations.

During the second phase, national consultations were organized by the Secretariat of the Abidjan Convention for the adoption of the additional protocols to this Convention, the contingency plan was discussed and adopted in countries including those of the CCLME. Indeed, The Convention for the Cooperation in the Protection and Development of the Marine and Coastal Environment of the West and Central African Region (Abidjan Convention) started more than 3 years ago the process of development of regional instruments of cooperation for a sustainable and participatory management in its area of intervention. These cooperation agreements include the Contingency Plan in the fight against marine pollution in the CCLME region, amendments to the text of the Abidjan Convention as well as protocols on:

- Environmental standards related to the oil and gas activities offshore
- Integrated coastal zone management
- Sustainable mangrove management

These national consultations that began in July 2016 and should end on 22 October 2016 in Cotonou in Benin. A meeting should be organized to summarize the amendments of the countries in Abidjan from 25 to 26 October 2016. It should allow to finalize these protocols, prior to their submission to the COP 12 at the

end of the month of March 2017.

**FR: *Atelier de formation sur les techniques de lutte contre les déversements accidentels d'hydrocarbures en mer, 11 au 13 juillet à Casablanca, au Maroc***



**Délégué Marocain recevant son certificat des mains de Mr Abou Bamba, Secrétaire de la Convention d'Abidjan**

Cet atelier de formation a été organisé du 11 au 13 juillet 2016 à Casablanca au Maroc, par la Convention d'Abidjan et le CCLME avec l'appui de l'US Africa Command (US AFRICOM), et le Ministère de l'Environnement et de l'Hydraulique du Maroc.

L'atelier de formation visait les objectifs suivants:

- meilleur usage des outils d'intervention y compris les SIG
- harmonisation des techniques disponibles
- maîtrise des stratégies d'intervention en mer
- mise en place d'un état d'alerte préventive

Le but de ce plan d'urgence est d'établir, dans le cadre du Protocole d'Urgence à la Convention d'Abidjan et selon les obligations des Parties contractantes, un mécanisme d'assistance mutuelle, en vertu duquel les autorités nationales compétentes et opérationnelles des pays concernés coopéreront, afin de coordonner et d'intégrer leurs efforts de préparation et de réponse à des incidents de pollution marine affectant ou susceptibles d'affecter la mer territoriale, les côtes et les intérêts connexes d'un ou de plusieurs de ces pays, ou à des incidents dépassant la capacité de réaction disponible de chacun de ces pays.

Cet atelier a réuni une trentaine de participants dont une dizaine d'experts civils et militaires marocains dans le domaine des affaires maritimes et portuaires et de la marine marchande, ainsi que des représentants de 6 autres pays du CCLME, à l'exception du Cabo Verde.

L'US-AFRICOM a été représenté par Mr. Jeffrey Andrews, Chef de Sécurité Environnementale, Dr. Saud Amer, US Geological Survey (USGS) et Mr. John Owens, instructeur. Le discours d'ouverture a

## Événements CCLME — CCLME events

été prononcé par Mr. Abou Bamba, PNUE Convention d'Abidjan après les interventions de M. Jeffrey Andrews et de Mr. John Owens. Dr. Saud Amer a introduit une discussion sur la télédétection, disponibilité, et application, liés aux déversements d'hydrocarbures. Jacques ABE, du PNUE CCLME a présenté le Plan d'Urgence sous régional.

### **ENG: Training workshop on techniques to fight against accidental oil spills at sea, from 11 to 13 July in Casablanca, Morocco**

This training workshop was organized from 11 to 13 July 2016 in Casablanca in Morocco, by the Abidjan Convention and CCLME with the support of the US Africa Command (AFRICOM US), and the Ministry of Environment and Hydraulics of Morocco.

The training workshop had the following objectives:

- better use of intervention tools including GIS
- harmonization of available technics
- mastering management strategies for action at sea
- establishment of a State of preventive alert

The purpose of this contingency plan is to establish, as part of the Emergency Protocol to the Abidjan Convention and according to the obligations of the Contracting Parties, a mechanism for mutual assistance, under which the national competent and operational authorities of the countries concerned will cooperate, to coordinate and integrate their efforts in preparedness and response to marine pollution incidents affecting or likely to affect

the territorial sea, the coasts and the related interests of one or more of these countries, or incidents beyond responsiveness available from individual countries.

This workshop brought together 30 participants including a dozen Moroccan civilian and military experts in the field of maritime and port Affairs and merchant navy as well as representatives of 6 other CCLME countries, with the exception of Cabo Verde.

US AFRICOM was represented by Mr. Jeffrey Andrews, Chief of environmental security, Dr. Saud Amer, US Geological Survey (USGS) and Mr. John Owens, instructor. The opening speech was given by Mr. Abou Bamba, from UNEP /ABC, after the interventions of Mr. Jeffrey Andrews and Mr. John Owens. Dr. Saud Amer introduced a discussion on remote sensing, availability, and application, related to oil spills. Jacques ABE, from UNEP/ CCLME, introduced the Subregional Contingency Plan.



## Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux — CCLME participation in regional and international events

### **FR: Atelier des experts sur la composante 3 du projet Initiative Pêche Côtière , 16 au 17 février 2016, Rome, Italie**

Du 16 au 17 février 2016, Le projet CCLME a pris part à la réunion sur la composante 3 du projet Initiative Pêches Côtières (IPC) à Rome en Italie. Ce projet a pour objectif de développer et mettre en œuvre un système d'évaluation de performance des pêches qui peut être utilisé pour assurer le suivi de la durabilité de la gestion des pêcheries côtières, évaluer les améliorations dans les bénéfices environnementaux, sociaux et économiques durables et identifier des stratégies pour appliquer des expériences de gestion réussies. Cet atelier avait pour but de recueillir les avis des experts sur l'approche proposée pour traiter ce sujet.

La composante 3 du projet a pour but de développer et de mettre en œuvre un système d'évaluation de la performance des pêches qui pourra être utilisé pour suivre entre autre efficacement la durabilité dans la gestion des pêches côtières, évaluer les améliorations des bénéfices environnementaux, sociaux et économiques durables et identifier les pistes de mise en œuvre de stratégies de gestion réussies. A l'issue de la réunion, les participants se sont accordés sur le fait que le système d'évaluation de performance de la pêche devrait permettre d'évaluer et suivre la performance de l'état de la pêche côtière, faciliter l'information sur les voies et moyens des interventions de gestion qui conduisent à l'amélioration des performances et faciliter le partage des connaissances et des leçons apprises visant à reproduire les expériences réussies.

# Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

## **ENG: 16 to 17 February 2016, Experts Workshop component 3 of CFI Project, Rome, Italy**

From 16 to 17 February 2016, the CCLME project took part in the meeting on the component 3 of the Coastal Fisheries Initiative Project (CFI) in Rome in Italy. This project aims to develop and implement a system to assess the performance of fisheries that can be used to track the sustainability of coastal fisheries management, assess the improvements in sustainable environmental, social and economic benefits and identify strategies to apply successful management experiences. This workshop was aimed to collect the opinions of the experts on the proposed approach to this issue. Component 3 of the project is intended to develop and implement an evaluation system of the performance of fisheries which can be used to track among other effective sustainability in the management of coastal fisheries, evaluate improvements in sustainable environmental, social and economic benefits and identify the tracks of implementation of successful management strategies. At the end of the meeting, the participants agreed on the fact that the evaluation system of fisheries performance should allow to evaluate and monitor the performance of inshore fishing, facilitate information on ways and means of management interventions that lead to improving the performances and facilitate knowledge sharing and lessons learned to replicate successful cases.

## **FR: 20 au 22 avril 2016, vingt– et –unième session du Copace, Dakar, Sénégal**

La vingt–et–unième session du Comité des Pêches pour l’Atlantique Centre Est (COPACE) s’est tenue à l’hôtel Fleur de Lys de Dakar Plateau du 20 au 22 avril 2016 à Dakar. Le projet CCLME a participé à la réunion de même que 23 membres du Comité et des observateurs de l’AGC, de l’Union Africaine, de l’ATLAFCO, COREP, infopêche, Caopa et Greenpeace international. Le projet CCLME a présenté le cadre de gestion des petits pélagiques en Afrique de l’Ouest. Ce cadre peut être utilisé comme guide pour les plans d’action nationaux et une boîte à outils (considérations et ensemble de propositions) pour la mise en œuvre de l’Approche Écosystémique des Pêches (AEP). Il identifie l’objectif global de gestion et fournit un cadre logique fondé sur l’AEP.

## **ENG: 20 to 22 April, 2016, Twenty first session of CECAF, Dakar, Senegal**

The Twenty first session of the Fishery Committee for the East-

ern Central Atlantic (CECAF) was held at the hotel Fleur de Lys of Dakar plateau from 20 to 22 April 2016. The CCLME project participated in the meeting along with 23 members of the Committee and observers of AGC, the African Union, ATLAFCO, COREP, infopêche, Caopa, and Greenpeace international. The CCLME project introduced the framework of small pelagic management in West Africa. This framework can be used as guide for national action plans and Toolbox (considerations and set of proposals) for the implementation of the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF). It identifies the overall objective of management and provides a logical framework based on the EAF.

## **FR: 9 au 13 mai 2016, huitième conférence biennale des eaux internationales du FEM (IWC8) à Negombo au Sri Lanka**

Du 9 au 13 mai 2016, le CCLME a participé à la huitième conférence biennale des eaux internationales du FEM (IWC8). Le thème de la conférence de cette année portait sur l’augmentation des investissements dans les domaines liés à la mer dans le cadre de l’atteinte des Objectifs pour le Développement Durable. Durant la première journée, Le CCLME a participé au groupe de travail sur les Grands Écosystèmes Marins (GEM). L’atelier sur les GEM («Grands Écosystèmes Marins: les meilleures pratiques sur l’évaluation et la gestion des GEM») a noté que les GEM sont la pierre angulaire de la stratégie du FEM pour l’océan et la conservation du littoral, et les praticiens GEM sont invités à partager les défis auxquels ils sont confrontés dans leur travail. Certains des défis exprimés par les praticiens incluent : le besoin de convaincre les gouvernements sur certaines questions de gouvernance; la planification de la viabilité financière des projets au-delà de la fin éventuelle de l’appui du FEM; l’entretien et le maintien de la collaboration face à la diversité des organismes régionaux de gestion des ressources marines; et le renforcement adéquat des capacités. Durant la deuxième journée, le projet CCLME, à travers la représentante du gouvernement Gambien, Mme Anna Cham, a présenté le fonctionnement des Comités Interministériels Nationaux établis dans le cadre du CCLME durant la session intitulée : Coopération sur l’eau à multiple échelle/Intégration d’outils de changements dans le processus du Programme d’Action Stratégique (PAS). Il est apparu que les mécanismes nationaux interministériels ou d’autres mécanismes de consultation intersectoriels nationaux sont essentiels. Par exemple, les analyses au niveau régional ont besoin de validation au niveau local. Cette session a discuté de l’utilité de tels mécanismes pour faciliter les appropriations au niveau national et les engagements des gouvernements. Durant la quatrième journée, le représentant invité du Sénégal, M. Djiga Thiao a présenté l’Expérience du Projet



# Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events



CCLME dans l'amélioration de la cogestion des Aires Marines Protégées en Afrique de l'Ouest. En effet, ayant noté plusieurs lacunes dans les systèmes de cogestion des AMP en Afrique de l'Ouest, le projet CCLME a depuis 2014, initié une identification et mise en œuvre de différentes activités participatives pour répondre aux questions-clés de la cogestion des AMP dans la sous-région. Durant cette même journée, le CCLME a été invité au quatrième Groupe de travail de la Plateforme d'action pour la gestion d'activités liées à la mer (source-to-sea). Il est apparu nécessaire de soutenir d'avantage l'opérationnalisation des approches développées sur les activités liées à la mer (source-to-sea) à travers des outils et l'élaboration d'indicateurs. Il a recommandé aussi d'offrir des possibilités pour l'apprentissage ultérieur et le partage des connaissances entre les régions. Les participations de Madame Anna Cham et Monsieur Djiga Thiao ont été financées par le CCLME.

**FR: 14 au 15 mai 2016 : Table ronde sur le Partenariat avec le secteur privé pour le financement durable des activités liées à la mer à Negombo au Sri Lanka**

Le CCLME a participé à la table ronde sur le Partenariat avec le secteur privé pour le financement durable des activités liées à la mer qui s'est tenue du 14 au 15 mai à Negombo au Sri Lanka. Elle a regroupé un éventail de parties prenantes, y compris les autorités publiques compétentes, la société civile, les organisations régionales, les donateurs et le secteur privé. Son but était d'aider l'effort de coordination entre les pays, les agences des Nations Unies, les institutions financières internationales et les ONG à travers une approche cohérente et tangible de l'engagement du secteur privé.

**ENG: 9 to 13 May 2016, GEF Eighth biennial International Waters Conference (IWC8) in Negombo in Sri Lanka**

From 9 to 13 May 2016, the CCLME attended the Eighth GEF biennial International Waters Conference (IWC8). The theme of this year's conference was the increase of investment in the areas related to the sea as part of the objectives for sustainable development. During the first day, the CCLME participated in the Working Group on Large Marine Ecosystems (LME). The workshop on LMEs (Large Marine Ecosystems: best practices on the assessment and management of LMEs") noted that the LMEs are the cornerstone of GEF strategy for the ocean and the coastal conservation, and the LMEs practitioners were invited to share the challenges that they were facing in their work. Some of the challenges expressed by practitioners included: the need to convince Governments on issues of governance; planning for the financial viability of projects beyond the eventual end of the support of the GEF; maintenance and keeping of the collaboration in the face of the diversity of the regional management of marine resources; and the adequate capacity building. During the second day, the CCLME, through the Gambian Government representative, Ms. Anna Cham, presented the functioning of National Interministry Committees established in the framework of the CCLME project during the session titled: Water Cooperation at multiple scale/Integration of tools for changes in the Strategic Action Programme (SAP) process. It appeared that the national interministry mechanisms or other national mechanisms for intersectoral consultation are essential. For example, analysis at regional level need validation at the local level. This session discussed the usefulness of such mechanisms to facilitate appropriations at national level and the commitments of Governments. During the fourth day, the invited representative of Senegal, M. Djiga Thiao presented the Experience of the CCLME project in improving co-management of Marine Protected Areas in West Africa. Indeed, having noted several weaknesses in the systems of co-management of the MPAs in West Africa, the CCLME project has since 2014, initiated the identification and implementation of different participatory activities to address key issues of co-management of MPAS in the subregion. That same day, the CCLME was invited to the fourth Working Group of the platform of action for the management of activities related to the Sea (source-to-sea). It became necessary to further support the operationalization of the approaches developed on activities related to the Sea (source-to-sea) through tools and the development of indicators. It was also recommended to provide opportunities for further learning and the sharing of knowledge between regions. The participations of Madam Anna Cham and Mr Djiga Thiao were funded by CCLME.

# Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

## ENG: 14 to 15 May, 2016: Round Table on partnership with the private sector private for the sustainable financing of activities related to the sea

The CCLME participated in the round table on partnership with the private sector for the funding of activities related to the sea, which was held from 14 to 15 May in Negombo in Sri Lanka. It brought together a range of stakeholders, including public authorities, civil society, regional organizations, donors and the private sector. Its purpose was to help the coordination effort between countries, United Nations agencies, international financial institutions and NGOs through a coherent and tangible commitment of the private sector approach.

## FR: Autres événements auxquels le CCLME a participé

- ◆ 20 au 22 janvier 2016, « Making the ecosystem approach operational » AORAC/FAO Workshop, Copenhague, Danemark

- ◆ 24 février 2016, Animation scientifique organisée par le CRODT, Dakar, Sénégal
- ◆ 12 et 13 Mai 2016, Atelier de concertation des acteurs de la Réserve de Biosphère Transfrontalière du Delta du fleuve Sénégal-RBTDS, Dakar, Sénégal

## ENG: Other events in which CCLME participated

- ◆ 20 to 22 January 2016, “Making the ecosystem approach operational” AORAC/FAO Workshop, Copenhagen, Denmark
- ◆ 24 February 2016, scientific activities organized by the CRODT, Dakar, Senegal
- ◆ 12 and 13 May 2016, Workshop of consultation of stakeholders on the border of the Delta Senegal River Biosphere Reserve , RTBS, Dakar, Senegal

## Comité de Rédaction du Bulletin CCLME—CCLME Newsletter Editorial Board:

Birane Sambe, Merete Tandstad, Celine Navarro, Ndeye Fatou Tamba

## Layout design— Design mise en page:

Ndeye Fatou Tamba

A FAO copyright 2016



Photo @Céline Navarro

## The CCLME Project

Unité Régionale de Coordination  
Regional Coordinating Unit

5e étage, Immeuble Kazem,  
41 avenue Georges Pompidou  
Dakar, Sénégal  
Tel: (+ 221) 33 842 34 00

Email: [cclme@fao.org](mailto:cclme@fao.org)

Web: [www.canarycurrent.org](http://www.canarycurrent.org)

FR: Le projet CCLME vise à permettre aux pays participants de traiter les problèmes transfrontaliers prioritaires sur la pêche en déclin, les menaces sur la biodiversité associée et la qualité de l'eau par des réformes de gouvernance, des investissements et des programmes de gestion. Il favorisera la coopération parmi les pays partenaires du projet et assurera le suivi de l'état du CCLME en se basant sur les résultats scientifiques.

ENG: The CCLME project aims to enable participating countries to address priority transboundary concerns on declining fisheries, associated biodiversity and water quality through governance reforms, investments and management programs. It will foster cooperation among project countries and contribute to a strengthened monitoring of the status of the CCLME based on sound science.

## Our Partners

